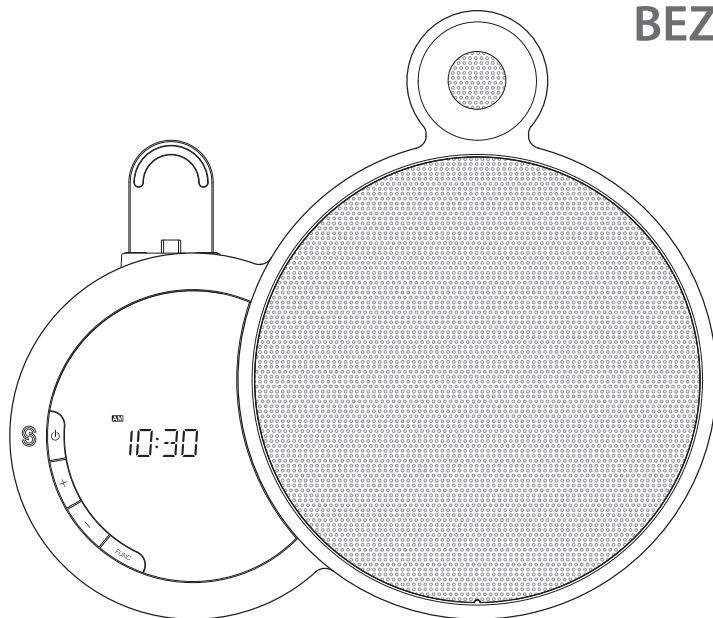




DS-N10A

BEZPRZEWODOWY STREAMING STACJA DOKUJĄCA

INSTRUKCJA OBSŁUGI



- Bezprzewodowy streaming muzyki przez Bluetooth
- Darmowa aplikacja Sherwood Audio
- Stylowy i niespotykany design
- Dock dla telefonów Android™
- 6W x 2Ch moc wyjściowa
- Krystalicznie czysty dźwięk stereo

Obrazek może różnić się wyglądem od prawdziwego urządzenia.

Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa	3
Funkcje	5
Komponenty	5
Przegląd	6
Główne urządzenie	6
Aplikacja	8
Pilot zdalnej obsługi	9
Obsługa	10
Włączanie zasilania	10
Instalacja anteny	10
Instalacja aplikacji	10
Parowanie aplikacji i urządzenia przez połączenie Bluetooth	10

Używanie systemu	11
Ładowanie urządzeń	11
Przygotowanie plików muzycznych	12
Główne menu	13
Odsłuch muzyki - Smartphone, USB	14
Odsłuch muzyki - Aux In	15
Odsłuch muzyki - radio FM	16
Ustawienia efektów dźwiękowych	17
Ustawienia	18
Zegar	18
Alarm	19
Auto Power Down (A.P.D)	21
Info	21
Tryb uśpienia	21
Rozwiązywanie problemów	22
Specyfikacje	23

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

PRZECZYTAJ PRZED OBSŁUGĄ URZĄDZENIA

CE R&TTE Directive 1999/5/EC

OSTRZEŻENIE: W CELU UNIKNIĘCIA ZAGROŻENIA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM, NIE NARAŻAJ URZĄDZENIA NA BEZPOŚREDNIE DZIAŁANIE WODY LUB WILGOCI.

DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA

EUROPA	220V~240V
AUSTRALIA	

Urządzenia dostarczane do Australii są przeznaczone do użycia z 230 V AC.

Aby zapewnić bezpieczeństwo obsługi, trzy pinowa dołączona wtyczka powinna być umieszczona wyłącznie w standardowym gnieździe, które jest skutecznie uziemione w normalnej domowej sieci przewodów. Rozgałęziacze używane z tym urządzeniem powinny zapewniać skuteczne uziemienie.

Nieprawidłowe rozgałęziacze są główną przyczyną uszkodzeń. Fakt, że urządzenie działa poprawnie nie oznacza, że zapewnione jest poprawne uziemienie i instalacja jest bezpieczna. Dla własnego bezpieczeństwa, jeśli występują jakiegokolwiek wątpliwości co do uziemienia, skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.

PAN-EUROPEAN UNIFIED VOLTAGE Wszystkie urządzenia są przeznaczone do użytku z 220-240 V AC.

UWAGA

- Pozostaw wolną przestrzeń wokół urządzenia dla lepszej wentylacji.
- Unikaj instalacji w bardzo ciepłych lub zimnych miejscach lub w przestrzeni narażonej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ogrzewania.
- Nie narażaj urządzenia na działanie wody, wilgoci, kurzu.
- Nie pozwól na dostanie się ciał obcych do obudowy urządzenia.
- Nie zasłaniaj wentylatorów gazetami, zasłonami itp.
- Nie zbliżaj źródeł otwartego ognia jak świece itp. do urządzenia.
- Zapoznaj się z regulacjami na temat postępowania z opakowaniami, zużytymi bateriami i starym sprzętem.
- Nie narażaj urządzenia na kapanie lub zachłapanie.
- Nie umieszczaj na urządzeniu obiektów wypełnionych płynami np. wazonów.
- Nie pozwól na kontakt urządzenia ze środkami owadobójczymi, rozpuszczalnikami, benzenem itp.
- Nie modyfikuj urządzenia samodzielnie w żaden sposób.

Uwagi o kablu zasilania AC oraz ściennym gnieździe zasilania.

- Urządzenie pozostaje podłączone do źródła zasilania tak długo jak wtyk zasilania znajduje się w gnieździe ściennym, nawet jeśli samo urządzenie jest wyłączone.
- Aby całkowicie odłączyć urządzenie od źródła zasilania, odłącz wtyczkę urządzenia od gniazda ściennego.
- Ustawiając urządzenie upewnij się, że masz łatwy dostęp do gniazda AC.
- Odłącz wtyczkę zasilania od gniazda ściennego jeśli nie używasz urządzenia przez dłuższy okres.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Informacje o użytkowaniu, przechowywaniu i wyrzucaniu starego sprzętu i zużytych baterii

Symbole na produktach, opakowaniach i/lub załączonych dokumentach oznaczają, że zużyte produkty elektroniczne nie powinny być wyrzucane z normalnymi odpadkami domowymi. Warunki przechowywania, recyklingu i odnawiania zużytego sprzętu i baterii można poznać w odpowiednich miejscach odbioru sprzętu, są zgodne z prawem danego kraju.

Odpowiednia utylizacja tych produktów i baterii, pomaga chronić cenne surowce i chroni przed potencjalnym negatywnym wpływem na ludzkie zdrowie i środowisko.

Więcej informacji o utylizacji zużytego sprzętu i baterii uzyskasz w lokalnej informacji, odbiorcy odpadów lub u sprzedawcy sprzętu.

[Pozbywanie się odpadów poza Unią Europejską]

Symbole są ważne tylko na terenie UE.

Jeśli chcesz wyrzucić te produkty prosimy o kontakt z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, aby zapytać o metody utylizacji.

Uwagi dotyczące symbolu baterii:

Pb pod symbolem oznacza, że produkty zawierają ołów.



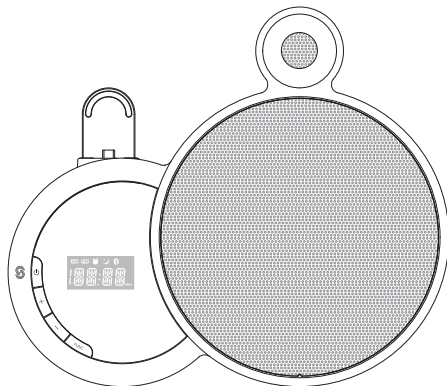
Funkcje

Możesz korzystać z następujących opcji:

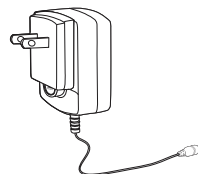
- Bezprzewodowy streaming muzyki przez Bluetooth
- Darmowa aplikacja Sherwood Audio
- Stylowy i niespotykany design
- Dock dla telefonu Android™
- 6W x 2Ch moc wyjściowa
- Krystalicznie czysty dźwięk stereo

Komponenty

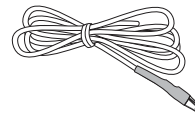
Główne urządzenie



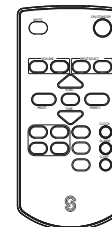
Adapter



Antena Radio FM



Pilot



Uwaga

Wygląd adaptera może się różnić w zależności od kraju w którym zakupiono urządzenie.

Instrukcja



Gwarancja



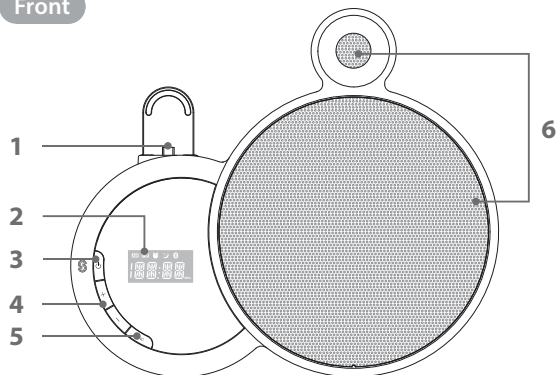
Uwaga

- Zawartość instrukcji może ulec zmianie bez powiadomienia.
- Gwarancja może być dostarczona w zależności od miejsca zakupu.

Przegląd

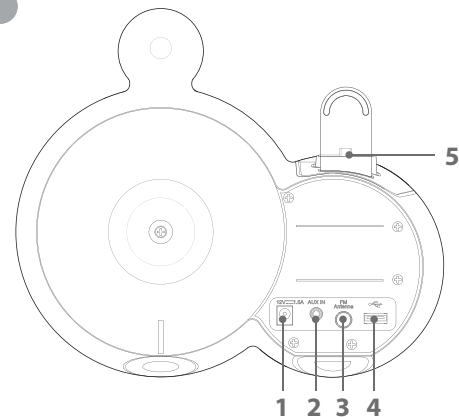
Jednostka główna

Front



Nr.	Nazwa	Opis
1	Gniazdo dokujące	Połączenie Android™ smartphone; ładowanie baterii dołączonego smartphone'a
2	Wyświetlacz LED	Wyświetla informacje systemowe.
3	ON/STANDBY przycisk	Włącza urządzenie, jeśli urządzenie jest włączone po wciśnięciu wyświetli się aktualny czas.
4	Przycisk głośności	Zwiększa lub zmniejsza głośność.
5	Przycisk FUNC	Zmienia funkcje: Bluetooth Streaming, USB, FM, AUX IN
6	Głośnik	Wbudowane głośniki Stereo.

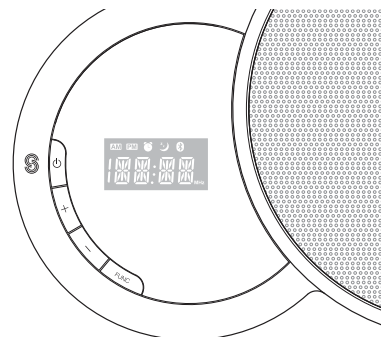
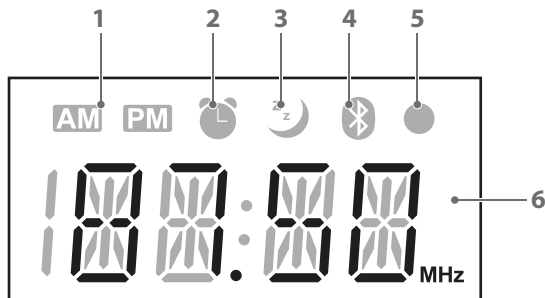
Tył



Nr.	Nazwa	Opis
1	Terminal DC IN	Wtyk kabla zasilania.
2	3.5 mm terminal	Połącz kabel AUX
3	FM antena	Połącz antenę radio FM
4	USB port	Połącz z dyskiem USB
5	Statyw	Utrzymuje smartphone

Przegląd

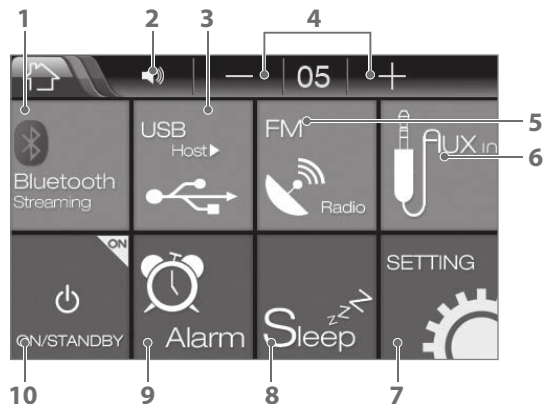
Wyświetlacz LED



Nr.	Nazwa	Opis
1	AM/PM	Wskazuje AM lub PM
2	Alarm	Wskazuje status alarmu (on/off)
3	Tryb Sleep	Wskazuje status trybu sleep (on/off)
4	Bluetooth	Wskazuje status parowania przez Bluetooth Miga jeśli aplikacja nie została sparowana przez Bluetooth Świeci jeśli parowanie przez Bluetooth przebiegło pomyślnie.
5	STANDBY (Oszcz. energii)	Wskazuje status trybu standby (on/off)
6	Informacje Systemowe	Wyświetla informacje systemowe.

Przegląd

Aplikacja



Ekran główny (poziom)

Nr.	Nazwa	Opis
1	Bluetooth Streaming	Odtwarzaj pliki zapisane na smartphonie Android™ przez Bluetooth
2	Mute	Wyciszenie dźwięku
3	USB Host	Odtwarzaj pliki zapisane na dysku USB
4	Volume	Decreases or increases the volume
5	FM	Włącz radio FM
6	AUX in	Odtwarzaj pliki z przenośnego odtwarzacza

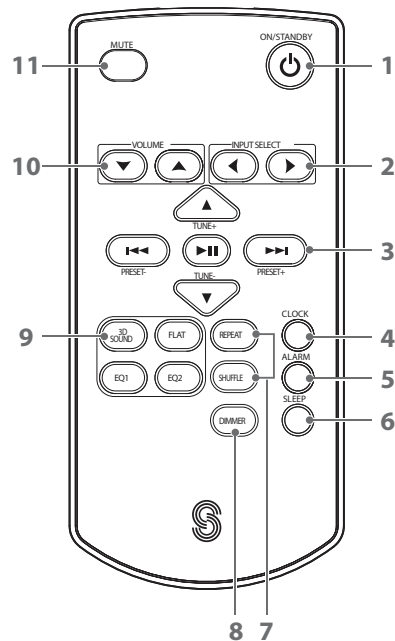


Ekran główny (pion)

Nr.	Nazwa	Opis
7	SETTING	Synchronizuj zegar, ustaw Alarm, ustaw wyłączenie zasilania i sprawdź informacje
8	Sleep	Ustaw czas uśpienia w minutach: (120/90/60/45/30/15/Off)
9	Alarm	Włącza lub wyłącza alarm.
10	ON/STANDBY	Przełącza urządzenie w tryb standby (lub wyświetla czas jeśli włączone)

Przegląd



Pilot zdalnej obsługi



Nr.	Nazwa	Opis
1	ON/STANDBY	Włącz/ wyłącz urządzenie.
2	INPUT SELECT	Wybierz wejście
3	TUNE	Wyszukaj kanały radiowe FM
3	PRESET	Goes to the preset FM radio channel (FM radio); fast-forwards or rewinds the current file (USB, Bluetooth)
4	CLOCK	Pokaż aktualną godzinę
5	ALARM	Włącz/wyłącz alarm
6	SLEEP	Ustaw czas uśpienia (120/90/60/45/30/15/Off)
7	REPEAT, SHUFFLE	Powtarzanie lub losowa kolejność utworów
8	DIMMER	Ustaw jasność wyświetlacza LED, trzy wartości
9	3D SOUND, FLAT, EQ1, EQ2	Włącz/ wyłącz efekty dźwiękowe
10	VOLUME	Zwiększ/ zmniejsz głośność
11	MUTE	Wycisz dźwięk

Obsługa

Włączanie zasilania

- 1 Połącz odpowiedni koniec kabla adaptera do gniazda 12 V DC z tyłu urządzenia.
- 2 Włącz wtyczkę adaptera do gniazda AC.
- 3 Wciśnij  na urządzeniu, aby je włączyć lub wciśnij  na pilocie w tym samym celu.

Uwaga

Nie używaj innego adaptera AC niż ten dołączony w zestawie.

Instalowanie anteny

- 1 Dołącz antenę do gniazda FM antenna
- 2 Drugi koniec kabla dołącz do zewnętrznej anteny radiowej FM.
- 3 Place the radio antenna where FM signal is strong.

Instalowanie aplikacji

- 1 Odwiedź Play Store™ na smartphonie Android™
- 2 Wyszukaj DS-N10
- 3 Pobierz i zainstaluj aplikację na smartphonie Android™

Parowanie aplikacji i urządzenia przez Bluetooth

- 1 Przejdź do ustawień komunikacji w smartphonie Android™
- 2 Przejdź do ustawień Bluetooth.
- 3 Wyszukaj i wybierz DS-N10.
- 4 Wpisz PIN 0000.
- 5 Uruchom aplikację.

Uwaga

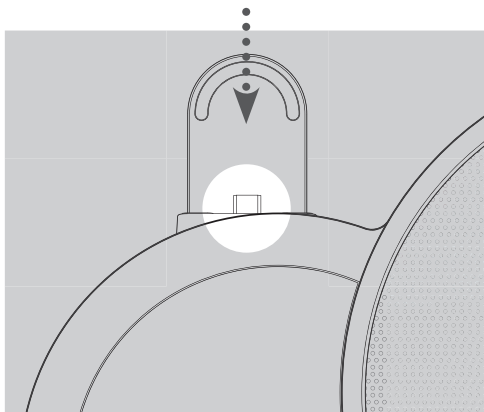
Aplikacja może nie działać na niektórych smartphonach Andorid™ zależnie od specyfikacji oraz wersji oprogramowania.

Używanie systemu

Ładowanie urządzeń

Smartphone

- 1 Dołącz smartphone do gniazda dokującego.
Zaleca się użycie smartphone'a Android wyposażonego w gniazdo micro USB. Upewnij się, że port micro USB jest skierowany w dół. W innym wypadku smartphone może zostać nie naładowany. Niektórych urządzeń nie uda się naładować w ten sposób.



Uwaga

Pokrowiec ochronny smartphone'a może uniemożliwić ładowanie.

Używanie systemu

Przygotowanie plików muzycznych

Smartphone

- 1 Sparuj smartphone z urządzeniem przez Bluetooth.
- 2 Włącz aplikację i wybierz **Bluetooth Streaming**, aby odtwarzać wybrane pliki.

USB flash

- 1 Umieść dysk USB w porcie USB.
- 2 Włącz aplikację i wybierz **USB Host**, aby odtwarzać wybrane pliki.

Uwaga

- Wspierane formaty plików to MP3 i WMA.
- Po odtwarzaniu z dysku USB usuń go z gniazda w trybie stop lub standby.

Przenośny odtwarzacz

- 1 Wciśnij jeden z końców kabla 3.5 mm stereo do portu AUX IN w głównym urządzeniu.
- 2 Dołącz drugi koniec kabla do urządzenia zewnętrznego.

Używanie systemu

Główne menu

Aplikacja



- 1 Uruchom aplikację na smartphonie Android.™
- 2 Wybierz ON/STANDBY na ekranie głównym.a
- 3 Wybierz **Bluetooth Streaming** **USB Host** **AUX in** lub **FM**.

Pilot

- 1 Wciśnij aby włączyć urządzenie.
- 2 Wciśnij lub pod INPUT SELECT i wybierz Bluetooth Streaming, USB, FM lub Aux In.
- 3 Wciśnij , aby odtwarzać lub zapauzować utwór.
- 4 Wciśnij lub , aby przejść do poprzedniego lub następnego utworu.

Używanie systemu

Odśłuch muzyki - Smartphone, USB

Aplikacja



Odtwarzacz dla streamingu przez Bluetooth i hosta USB.

- 1 Uruchom aplikację na smartphonie Android
- 2 Wybierz **Bluetooth Streaming**, lub **USB Host**
 - Aby wybrać utwór z listy wciśnij i wybierz ścieżkę.
 - Wybierz lub aby słuchać poprzedniej lub następnej.
 - Dotknij ekranu, aby zapauzować aktualny utwór. Dotknij ponownie, aby wrócić do odtwarzania.

Pilot

- 1 Wciśnij aby włączyć urządzenie.
- 2 Wciśnij lub pod INPUT SELECT i wybierz Bluetooth Streaming lub USB.
- 3 Wciśnij aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie.
- 4 Wciśnij lub aby przejść do następnego lub poprzedniego utworu.
- 5 Wciśnij lub aby dostosować głośność.

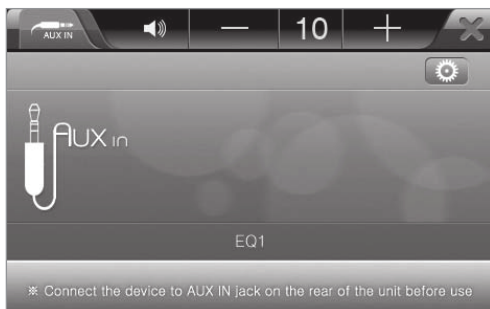
Jednostka główna

- 1 Wciśnij aby włączyć urządzenie.
- 2 Wciśnij przycisk FUNC, aby zmienić źródło dźwięku jako Bluetooth Streaming lub USB.
- 3 Wciśnij + lub - by dopasować głośność.
- 4 Wciśnij przycisk FUNC na 3 sekundy następnie wciśnij - lub + aby przejść do poprzedniego lub następnego utworu. Po kilku sekundach możesz dopasować głośność wciskając -/+.

Używanie systemu


Odśłuch muzyki - Aux In

Aplikacja








Uwaga


Dołącz urządzenie do gniazda Aux IN z tyłu obudowy przed użyciem.

- 1 Uruchom aplikację na smartphonie Android
- 2 Wybierz **AUX In**
- 3 Wybierz  i dopasuj efekty dźwiękowe wg. uznania.

Pilot

- 1 Wciśnij  aby włączyć urządzenie.
- 2 Wciśnij  lub  pod INPUT SELECT i wybierz AUX in.
- 3 Wciśnij 3D SOUND, FLAT, EQ1 lub EQ2 według swoich preferencji.
- 4 Wciśnij  lub , aby ustawić głośność.

Jednostka główna

- 1 Wciśnij , aby włączyć urządzenie.
- 2 Wciśnij przycisk FUNC, aby zmienić źródło dźwięku ustaw je jako AUX in. Dźwięk zacznie się wydobywać z głośników po podłączeniu źródła.
- 3 Wciśnij + lub - , aby dopasować głośność.

Używanie systemu

Odśłuch - radia FM

Aplikacja



- 1 Uruchom aplikację na smartphonie Android
- 2 Wybierz **FM** na głównym ekranie
- 3 Wybierz lub aby dostroić ulubione częstotliwości lub przeciągnij lub aby wyszukać automatycznie kanały, po znalezieniu częstotliwości przestaną się zmieniać.
- 4 Drag the frequency to the bar on the bottom of the screen to assign the frequency to your preferred channel. You can assign up to 18 channels. Tap **FM1** and select another to tune to the preset channel.
- 5 Wybierz **ST** żeby zmienić system dźwięku. ST dla Stereo lub MONO dla mono.

Pilot

- 1 Wciśnij , aby włączyć urządzenie.
- 2 Wciśnij lub pod INPUT SELECT i wybierz FM.
- 3 Wciśnij lub , aby przejść do poprzedniego lub następnego kanału.
- 4 Wciśnij lub , aby wybrać kanał ręcznie.
- 5 Wciśnij lub , aby dostosować głośność.

Jednostka główna

- 1 Wciśnij , aby włączyć urządzenie.
- 2 Wciśnij przycisk FUNC, aby zmienić źródło dźwięku i ustawić jako FM.
- 3 Wciśnij przycisk FUNC przez trzy sekundy oraz wciśnij - lub + aby przejść do poprzedniego lub następnego kanału. Po kilku sekundach można ustawić głośność wciskając + lub -.


Używanie systemu

Ustawianie efektów dźwiękowych

Aplikacja




Efekty dźwiękowe w Streamingu Bluetooth, USB i AUX in

- 1 Uruchom aplikację na smartphonie Android.
- 2 Wybierz  w górnym prawym rogu ekranu podczas słuchania muzyki przez Streaming Bluetooth, USB host, lub AUX in.

- 3 Wybierz ustawienia dźwięku według własnych preferencji.
 - Wybierz **USER EQ** i wprowadź ustawienia dźwięku EQ1 i EQ2. Dopasowanie ustawień **EQ1** lub **EQ2**, wybierz **EQ1** lub **EQ2**, wprowadź ustawienia i wciśnij **SAVE**. Resetowanie ustawień - wciśnij **RESET**.
 - Wybierz **EQ1** lub **EQ2**, aby słuchać muzyki z ustawieniami, które wprowadzono w USER EQ.
 - Wybierz **3D SOUND**, aby słuchać muzyki z efektem 3D.
 - Wybierz **FLAT**, aby słuchać muzyki bez dodatkowych efektów dźwiękowych.
 - Wybierz **Play**, aby zmienić opcję odtwarzania. Opcja nie dostępna jeśli odtwarzana jest muzyka z przenośnego odtwarzacza.

Pilot

- 1 Wciśnij , aby włączyć urządzenie.
- 2 Wciśnij przycisk 3D SOUND, FLAT, EQ1 lub EQ2 według własnych preferencji.
- 3 Wciśnij przycisk repeat lub shuffle według preferencji.

Ustawienia

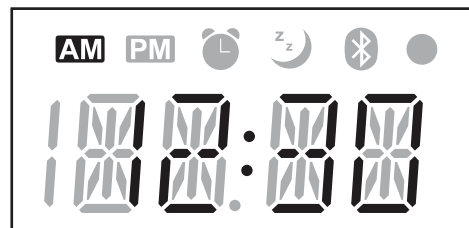
Zegar


Aplikacja



- 1 Włącz smartphone Android oraz aplikację.
- 2 Wybierz **SETTING** na głównym ekranie oraz **Clock**. Czas zsynchronizowany ze smartphonem Android zostanie wyświetlony. Zostanie również ustawiony na urządzeniu.

Jednostka główna



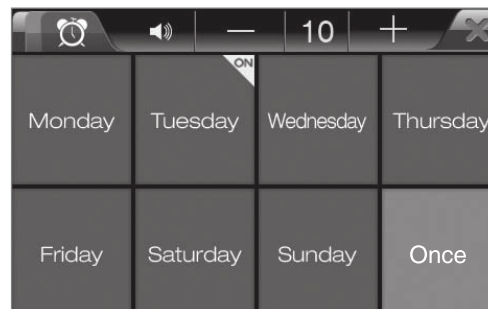
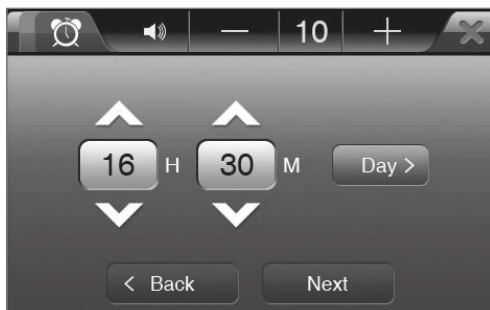
- 1 Wciśnij , aby włączyć urządzenie.
- 2 Wciśnij przycisk CLOCK na pilocie. Godzina zostanie wyświetlona na głównym urządzeniu przez kilka sekund.





Ustawienia

Alarm

Aplikacja

- 1 Włącz smartphone Android, oraz aplikację.
- 2 Wybierz **SETTING** na głównym ekranie oraz **Alarm**.

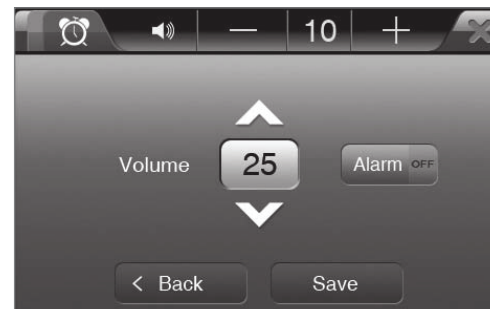


- 3 Wybierz  lub , aby ustawić alarm oraz  żeby powiązać z dniem tygodnia lub dotknij **Once**
- 4 Wybierz  oraz **Next**.

Ustawienia



- 5 Wybierz dźwięk dla alarmu i dotknij **Next**.



- 6 Dopasuj głośność dla alarmu, dotknij **ON** lub **OFF** obok przycisku Alarm i dotknij **Save**. Alarm głównego urządzenia będzie działał według ustawień.



Uwaga

Alarm działa tylko jeśli ustawisz tryb standby (tryb Clock).

Ustawienia

Automatyczne wyłączenie zasilania (A.P.D)

Aplikacja

- 1 Wybierz **SETTING** na głównym ekranie i dotknij **A.P.D.**
- 2 Wybierz  lub  aby wybrać jedną z opcji dla A.P.D.
 - Off: Funkcja A.P.D jest nieaktywna.
 - Clock Mode: Jeśli żadne urządzenie nie zostanie podłączone do wejścia przez 2 godziny, urządzenie przejdzie do trybu zegara. Parowanie aplikacji przez Bluetooth jest możliwe.
 - Power Save Mode: Jeśli żadne urządzenie nie zostanie dołączone do wejścia przez dwie godziny, urządzenie główne przejdzie do trybu oszczędzania energii.

Tryb uśpienia

Aplikacja

- 1 Wybierz **Sleep** na głównym ekranie. Czas uśpienia można zmieniać od 15 minut do 120 minut.

Pilot

- 1 Wciśnij przycisk SLEEP na pilocie. Po wciśnięciu przycisku czas zmieni się od 15 do 120minut.

Info

Aplikacja

- 1 Wybierz **SETTING** na głównym ekranie i dotknij **Info**. Nazwa modelu i wersja aplikacji zostaną wyświetlone na ekranie.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli pojawi się jakiś problem przejrzyj poniższą tabelę przed zanieśieniem amplitunera do naprawy. Jeśli problem się utrzymuje spróbuj włączyć i wyłączyć urządzenie. W wypadku, gdy to nie pomoże, skonsultuj się ze swoim dealerem. Pod żadnym pozorem nie próbuj samodzielnie dokonywać żadnych napraw. Grozi to utratą gwarancji.

Symptom	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak zasilania	Nie podłączony adapter.	Dołącz pewnie kabel.
	Słabe połączenie lub zepsute gniazdo AC.	Sprawdź gniazdo używając innego urządzenia.
Brak dźwięku	Za niski poziom głośności.	Dopasuj poziom głośności.
	Wciśnięty przycisk MUTE.	Wciśnij przycisk MUTE, aby anulować ten efekt.
	Nieprawidłowy wybór źródła.	Wybierz prawidłowe źródło.
	Nieprawidłowe połączenia między urządzeniami.	Sprawdź połączenia.
Słaby odbiór FM	Brak podłączonej anteny.	Dołącz antenę.
	Antena nie jest ustawiona do najlepszego odbioru.	Zmień ustawienie anteny.
Brak obsługi pilota	Nie włożone lub wyczerpane baterie.	Wymień baterie.
	Sensor pilota jest przesłonięty.	Usuń przeszkodę.
Brak obsługi przez aplikację oraz brak dźwięku przez połączenie Bluetooth	Nieprawidłowe parowanie między smartphone, a DS-N10A.	Sprawdź status parowania urządzeń w menu.

Specyfikacja

SEKCJA WZMACNIACZA

- Moc wyjściowa: 6W + 6W (1KHz, 8Ω, THD 1%)
- Stosunek sygnał/szum: >70dB (IHF-A weighted, 20kHz LPF)
- Czułość wejściowa
AUX: 500mV

SEKCJA GŁOŚNIKÓW

- Obudowa: Typ Bass Reflex
- Głośniki: Cone
- Impedancja: 8Ω
- Max moc wejściowa: 10W

SEKCJA TUNERA FM

Pasma odbioru: 87.5MHz - 108.0MHz

Sygnał/Szum (Mono/Stereo): >60dB/55dB

Bluetooth

Model: BTM0605C4NA

Bluetooth: v2.0 + EDR Compliant

Wsparcie Class 2

Moc wyjściowa: -6-5 dBm

Pasma przenoszenia: 2402-2480 MHz

OGÓLNE

- Zasilanie: AC100-240V, 50/60Hz (DC 12V)
- Zużycie energii: AC 13W(DC 11W)
- Zużycie energii w trybie standby: 0.5W lub mniej
- Max wymiary (SxWxG): 251 x 216 x 152mm
- Waga: 1.12Kg

Uwaga

- Design i specyfikacja może ulec zmianie bez wiadomości w celu poprawy.

Nota prawna

Play Store jest znakiem towarowym Google Inc.

Android™ jest znakiem towarowym Google Inc.

Marka Bluetooth® oraz logotypy są zarejestrowanymi znakami towarowymi należącymi do Bluetooth SIG, Inc. i każde ich użycie przez Sherwood jest poparte licencją. Inne znaki towarowe należą do ich właścicieli.